



Primo  
piano

Archivio

Cronaca  
istriana

## «La fiaba delle campane sommerse» per celebrare Giuseppina Martinuzzi

ALBONA Serata tutta ispirata alla grande Giuseppina Martinuzzi, quella che l'altra sera si è tenuta nel Teatrino della Comunità degli Italiani di Albona, che porta il nome della poetessa, insegnante e rivoluzionaria albonese. A organizzarla è stato lo stesso sodalizio albonese, per festeggiare il 169.esimo anniversario della nascita della Martinuzzi, avvenuta ad Albona il 14 febbraio 1844. La letterata è scomparsa il 25 novembre 1925 nella sua città natia.

I primi a presentarsi al pubblico sono stati i membri del gruppo filodrammatico "Arcobaleno", operante nell'ambito della CI, che al loro esordio hanno proposto al pubblico un adattamento del dirigente del gruppo, Ćedomir Ružić, de "La fiaba delle campane sommerse", del poeta albonese Daniel Načinović. Lo spettacolo è stato realizzato in collaborazione con la Scuola media superiore "Mate Blažina", di cui Ružić è preside, e il progetto "Albona - Città sana".

"Non sono abituato a vedere i miei lavori adattati a una rappresentazione teatrale, ma posso dire di essere molto soddisfatto e compiaciuto di come il poema sia stato messo in scena. Mi è piaciuto il fatto che non sia stato percepito solamente come una poesia per l'infanzia, ma anche come un'allegoria, che si potrebbe accompagnare con la musica", ha dichiarato Načinović, che ha assistito all'anteprima dello spettacolo, aggiungendo che si tratta di un poema di 12 stanze, brevi e lunghe, che racconta una storia tipica soprattutto del litorale, dove la gente racconta che quando soffia lo scirocco, sembra di sentire il rintocco della campane che furono tolte dai campanili per essere trasformate in palle di cannone.

Il poema è stato pubblicato per la prima volta nella sua prima raccolta di poesie in italiano dal titolo "Ur", per essere poi inserito pure nella raccolta "Orme armoniose", pubblicata l'anno scorso dalla "Ibiskos Editrice Risolo" di Empoli, con il sostegno della CI di Albona. L'opera è stata adattata pure ad albo illustrato per l'infanzia, pubblicato dalla Biblioteca cittadina e dal Museo civico di Pisino, con i contributi dell'Unione Italiana e della Regione Istriana (illustrazioni di Irina Kivela Ukotić).

### La «Fiaba» tra due mesi a Buccino

Come ha confermato Ružić, quello che si è visto sul palcoscenico del Teatrino, è solo una parte dello spettacolo con il quale il gruppo "Arcobaleno" si presenterà tra circa due mesi a Buccino, nel comune di Salerno, con il cui Liceo scientifico "Assteas" la SMS albonese intende in questo modo rinnovare la collaborazione.

"Il gruppo filodrammatico è stato fondato nel 2002 e sin dall'inizio l'intenzione era quella di mettere in scena autori croati, innanzitutto quelli istriani. Così, già nel 2003, ci siamo presentati a Buccino con un recital multimediale composto da poesie dei più famosi poeti ciacavi, tradotte da Daniel Načinović. Inoltre scegliamo sempre opere con un background: ad esempio, "La fiaba delle campane sommerse" è legata a temi tuttora attuali, come la pace nel mondo e la convivenza tra culture diverse", ha detto Ružić, spiegando

il legame del poema con la Martinuzzi, nelle cui opere si riscontrano gli stessi temi, e i motivi per cui sia stato messo in scena proprio questo lavoro.

Il programma dedicato alla Martinuzzi ha visto pure la presentazione del lavoro che gli alunni della Scuola elementare “Matija Vlačić” hanno svolto lo scorso anno scolastico nell’ambito del Programma di scambio tra Albona e Manzano e del progetto delle scuole gemellate. Il lavoro era infatti incentrato sulla Martinuzzi, mentre i loro amici di Manzano avevano preparato una presentazione della vita e delle opere della poetessa friulana Caterina Percoto. A presentare il progetto, che gli alunni albonesi hanno realizzato sotto la guida dell’insegnante Barbara Kokot, è stata Francesca Pappalardo, mentre Ivana Brezac ha interpretato la poesia della Martinuzzi intitolata “Rondinella istriana”.

**Tanja Škopac**

格浴狹□接溪整狩□琼抛敬哉牯黠漈%空潤渾漈~褙褙岳•楷瑤巖囷 牖□琼狩□琼汚朽潼蔭  
𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎